

6 Niños de 1 a 10 años


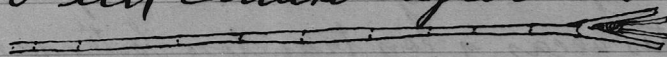
7 A lo lejos

8 Tómase un palito cilíndrico mas delgado que un cabo de escoba. En una de sus extremidades hácese un pequeño agujerito en el cual se pone una artilla de caña hueca que sobre salga unos 3. o cuatro milímetros. Tómase un palo seco en el cual se hace un hoyito forma de plato; en este se pone medio canuto de caña, fraccionado en rectángulos de 2. o 3 centímetros. Sobre uno de estos colocase el palito pero con la cañita para abajo. Rodéase despues con pajitas secas y con trapitos. Sosténgase el palito con ambas palmas de las manos y désele ~~con~~ movimientos rotatorios de derecha a izquierda y vice-versa, haciendo presión para abajo, hasta que se prenda el fuego.

9 Maiz tostado

10 Maizamorra

11 Padre, a veces, abuelo

- 12 sandalias — 13 látigo
14 Cuchillo grande — 15 Color blanco
16 Así 
17 velocidad
18 curandera
19 ordeñas vacas de 1^{ra} parición
20 descabalgándose
21 en este momento
22 clamores — 23 el amanecer
24 grupa — 25 voy
26 ahora — 27 hogar
28 lleno — 29 caña hueca
teniendo un canuto rajado en 4
así 
30 cortar — 31 hacer arroyo
32 uñas del pie — 33 clamores
34 prendas de enillat como ser
sobre pelos, pellones etc
35 todas
36 se despidió
37 encaramó

- 38 sólo al algarrobo se le dice "árbol"
 39 Asustó
 40 Espiró

He notado que las hemorragias
 nasales (epistaxis) son suspendidas
 sin necesidad de acudir al taponamien-
 to de adentro a fuera que es el último
 casi recurso, de las siguientes ma-
 neras: en las fosas nasales

Unos, echan pimientos dulce

Otros " " " picante

" hacen aborver con la nariz
 herorene

Otros hacen una pequeña bolita
 de papel y la sostienen con los dientes
 incisivos, haciendo sobre ella con los dien-
 tes, una presión graduada hasta el
 maximum, logrando así según se ex-
 plica o se presume, obtener presiones

progresivas sobre la carótida.

Otros, ponen al enfermo ~~sob~~ sentado delante de una lata que contenga unas brasas de modo que el calor que sale sea recibido en la cara. La sangre cae sobre las brasas y ese vapor (vaho) va a la nariz coagulando la sangre y suspendiendo la epistaxis.

Nombre de los colores en los animales según el pelo:

Dícese que un animal es
Fobead cuando es de 2 colores
Bayo " " " pelo amarillo
Rosillo " " " " oscuro plomo
Moro " " " " negro y blanco
Tordillo " " " " blanco pálido
Doradillo " " " " rubio
Overo " " " " blanco y negro
Barroso " " " " plomo

Picazo cuando es blanco con una man-
cha negra

Azulajo, cuando es blanco con varias
manchas negras

Pampa, a un animal de cualquier
color pero con manchas blancas

Tuco, si es amarillo claro

Sateao si el pelo es amarillo pero
mezclado con un color plomo

Loruno si el pelo es amarillo pero
mezclado con cualquier color

Taino si es negro claro.

Blanco si es blanco

Negro si es de un negro fuerte

Fortao si es de un colorado en-
cendido

Agergao si tiene un color iden-
tico a una cebra

Avallao si es de un blanco os-
curo mezclado con otro
color

Chestilo si de un color con pintas
salpicadas
Oseo si de color amarillo brillan-
te
Barrino si negro plomizo con
listas simétricas
Rubio si amarillo
Pangaré si es ~~ame~~ colorado os-
curo con amarillo

Dauzas conocidas

Chilenas	Gato	La Firmeza
Juñena	Encondido	Los Aires
Zomba	Palito	La Kulonga
La del 11	El sombrero	El 19
Chacarera	El pichuti	La Iguarina

Los techos de los ranchos
eran: de totora, o camalote, o
chacra, o chala trenzada, o paja
de trigo, o palma, o de suncho, o
de tierra

La gente vestía el picote o poncho chiripá que usaban con los fundillos especie de calzón ellos bien anchos, largos y sin trenchillas — ~~esto era para el hombre.~~

La mujer usaba camisa de lienzo, enaguas de lienzo ~~o de algodón~~ y, cuando estaban con el ~~perro~~ ~~al~~ usaba la chiripa. Si ~~se~~ tenía que vestirse el pollerón el que, estando la mujer en su silla, caía hasta casi el suelo. Los vestidos de casa primero eran cortos hasta la mitad del muslo: después^{re} usaron vestidos largos y anchos que tenían medio metro de cola. La silla de mujer era un reco sin bastos con lomillos de unquillos.

PÁGINA POCO LEGIBLE

En general usábanse por sobre pelos, la jirga que medía 7 varas, y sobre la cual plegada, se colocaba el recao. Los peltones eran de cerdas torcidas que se tejían dejando el tejido para adentro.

Por colchones, era ~~una~~ de tierra ~~lluvia~~ ~~se usaban~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~de~~ ~~chala~~, los de chala, los de murgo.

No se conocían las velas: tomaban algodón de pelo borracho o de afuehan, lo empapaban en grasa de corzuela o de pescado, o de gorro o de igüana y con eso se alumbraban. Después hilaron ese algodón y ataron varias hebras en un runcho con nudos peros para que estuviesen ~~tenidas~~ tenidas y paralelas; y después de haberlo retido sebo echaban desde a-

3
38
vriba chorros de sebo caliente sobre esas mechas, cuantos, tantos eran necesarios para obtener el grueso de las velas que se deseaba.

Las bebidas eran: la aloja ya de algarroba, ya de chanar, ya de maiz, y, el aguardiente. Pequeños cilindros de seibo constituían las sillas y las mesas eran trozos ya de árbol (algarrobo) ya de seibo.

El principio ~~ta~~ el suelo era la cama usada; después usaban hollows en los que dormían tapando la boca de estos en invierno. Después usaron las estacas con horquetas sobre las que formaban encastrados en los que colocaban tablas de seibos y encima de estas los colchones.

Las ollas eran de barro cocido.
Las cucharas, cucharones y tenedores, de madera o de hueso.

A la pava le llamaban caldera
los platos eran de barro cocido y
después de madera

Los candeleros fueron trozos
de cañas huecas plantados en el
lugar donde se quería luz

No usaban pañuelos: los
dedos aplicados como tenazas sobre
la nariz hacían las veces; tam-
bien acostumbraban aspirar fuer-
temente las necesidades hasta
hacerlas llegar a la boca de don-
de las arrojaban, cual güanacos,
dando, a eso, el nombre de giro.

Después usaron pañuelos pero
de dos caras distintas en color.

Los instrumentos de
música fueron: la flauta de

3
4
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Casabanis

En un solo caballo iban embarcados los novios, y toda una comitiva en sendas cabalgaduras. A diestra y siniestra de los novios iban los padrinos y madrinas - 2 padrinos y 2 madrinas - sosteniendo cada una, una caña hueca que arqueándose se unía a las otras; en dichas cañas se formaba un cielo azul portátil bajo el cual caminaban los novios; y rodeados, estaban por embarcados que llevaban ^{sendas} cañas huecas en las que flotaban paños verdes, negros, blancos, rojos y azules,

PÁGINA POCO LEGIBLE

PÁGINA POCO LEGIBLE

dando a entender que en la
1^{ra} ~~de~~ noche de miel se conocería
la sangre virgen; en la parición,
la materna - bandera roja; y que debía ~~hno.~~
^{va} acostumbrarse a ver correr la
sangre del ~~...~~
~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~
puro, que la mujer debía obede-
cer al marido - bandera blanca;
que se tenía esperanzas de te-
ner muchos muchachos qua-
pos y vahentes - bandera verde; que
en medio del mundo - bandera azul
conocerían sin sabores; y que la
muerte oscurecería el corazón - bande-
ra negra.

Antes no se pesaba
la carne, sino que se obtenía un
costillar, o una pierna, o una es-
palda, por una cierta cantidad
de maíz o de tabaco o de agüar

3 diente; pero despues se pesaba
 10 libras en el brazo: estirábase todo
 el brazo horizontalmente y se colo-
 4 caban en la articulacion del codo,
 pedazos de carne hasta que el
 brazo caia; entonces se decia que
 eran 10 libras.

4 Teniase la lana o
 algodón haciendo hervir en la
 planta llamada baldá-escaustica-
 la cual daba un color amarillo;
 o bien en manzanilla. Si se que-
 ria un color amarillo plomo
 se usaba la planta llamada pata
 Con la cáscara del algarrobo blanco
 obteniase un color negro; con el
 añil, el azul; pero si se usaba
 el añil y orines, entonces obte-
 niase el verde. Con la grana
 especie de cochinilla, obteniase el mo-
 rado; con la raíz del sauce obtenia

se el color café; con las hojas del moye también obteníase el color plomo.

Para teñir de colorado se procedía de la siguiente manera:

Materiales a emplear: 2 tinajas de 20 litros cada una; agua; semillas de paraíso; aprecio de maíz:

Moliase 1 tipada de semillas de aprecio - unos 4K - y poníase las en una tinaja con 15 litros de agua y en ello se soltaba 4 madejas del hilo a teñir. Dejábase en maceración durante 8 días pero dos veces al día había que remover la aloja - el líquido que con las semillas de paraíso cubría las madejas - sacar las madejas y repregarlas como cuando se lava ropa.

A los ocho días se sacaban los hilos, se los lavaba bien en agua pu

ra y se preparaba la talvina

Para prepararla, se ponía en maceración en la otra tinaja en 15 litros de agua unos 3 kilos de apresto de maíz, durante tres días, al fin de los cuales se colaba el líquido al que se daba el nombre de talvina.

En esta talvina se echaban nuevamente los hilos pero después que estaba hirviendo y después de haber disuelto en ella un poco de grana. Una vez que los hilos hervieron un rato, se los sacaba y se los hacía secar, obteniendo un tinte colorado fuerte y brillante.

El jabón se preparaba de la siguiente manera: en una olla de barro se hacía la lejía de este modo: poníasele unos 15 litros de agua y en ella un ad-

3
mud de ceniza de juncos - unos 5 kilos; a-
gregábase unos dos platos de cal viva
-un kilo- Entonces por medio de
un huevo de gallina se comproba
ba si la lejía estaba en condiciones
de dar jabón, del modo siguiente: sol-
tabase en esa lejía un huevo; si
este nadaba dejando afuera solo una
pequeña parte, demostraba que la
lejía era simple y por tal había que
echar más ceniza de juncos y más
cal hasta obtener que el huevo sobre-
salga su mitad; esto era para ha-
cer jabón con grasa de vaca; pero
si debía ser de chanecho la lejía debía
ser más fuerte.

Preparada así la lejía se la
ponía al fuego a que hierva - sin el
huevo - y una vez hirviendo se echa
la grasa, huesos, cuero etc, revolvién-
do todo paulatinamente. Una vez que

que el cacique permitiera el registro de una acción heroica, en el que fue digno.

Vendabase con palmas que sostenían barro hecho con jugo de "balda" - planta con principios cáusticos - Como a los 15 minutos limpiabase el barro y se dejaba limpia la parte del cuerpo a tatuarse. Entonces con una espina de quimil dibujabase al punto - punchando - el tatuaje y después, repregabase sobre el frutillas de tala, o hediondilla, lavándose después con agua de algarrobo o de guayacan, que haya macerado al vegetal durante 8 días.

Los tatuajes llevábanse a cabo en medio de grandes algazaras y fiestas - que degeneraban en peleas que y asesinatos que no despertaban atención. En esas fiestas se "chupaba" mi-cha, aloja o aguardiente; se bailaba al son de guitarras o de bombos; y se cometían sin fin de impudicias y barbaridades.

Las mujeres alumbraban-parían- en distintas posiciones: sentadas, paradas, manteniéndolas, a cuatro pies, colgadas de los hombros; pero no acostadas. La mejor forma era la de cuatro pies: la mujer se echaba sobre un mortero volcado. El último recurso era el manteo: se sostenía por las axilas a una parturienta como si fuere una bolsa de papas a vacías y se la levantaba dando sacudidas a fin de que el feto caiga. La matrona nada hacía: solo esperaban al nacido al que cortaba el cordón umbilical, y por esto era ya comadre o comagre de la familia.

Adorábase al mortero, y a la sal- año 1800 más o menos según datos). En tiempo tormentoso, colocábase al mortero volcado, con la boca en la dirección de donde procedía la tormenta y, a la mano, (del mortero) en cruz,

sobre aquel.

Respetábase en un sentido casi de veneración, al picaflores (colibrí) a la almita (boyero), a la urpilita (paloma pequeña)

Si se mataba a un picaflores o se tocaba su nido, o se robaba sus huevecillos, creíase que en el término de tres días los cielos se rajarían en medio de truenos y refu cilos (relampagos) soltando rayos y centellas que, buscarían al sin sentimiento o al urquete (traisero) y lo matarían en donde lo encontraren.

Si se mataba una almita, la persona que mataba ese animal, sufría en sueños porque veía al espíritu del padre o el de la madre, ya, aprisionado por los anillos de una serpiente color de fuego. Si era una urpilita que mataba la persona esta debía esperar la muerte natural o violenta de uno de sus hijos, hasta agregarse, que la criatura al morir echaba el corazón por

la boca.

El sacerdote es el que desde tiempos lejanos se ha impuesto moralmente a la humanidad: dícese que no había gaucho, ni indio malo que no respetare a un sacerdote, besándole ya la manga de la sotana o hábito, ya las huellas que dejaba; decíasele: "tata cura" o bien "tata pagre".

Ley criolla: Dícese aún así, a todo acto violento y ruente por el que se dirime una cuestión. La palabra que antes se daba para satisfacer una deuda ya material, ya moral, era cumplida en todas sus partes la palabra dada o empeñada era una especie de pagaré a la vista, un documento sagrado; por esto se cumplía, bajo pena de vida, la palabra dada. Solo podía desatarse el compromiso verbal, el acreedor, con consentimiento

del deudos, empeñando otra palabra en el momento que en lugar de entrelazar las manos, entrelazaban los meniques-dedos.

La amistad se juraba, y se sellaba ante una fiesta en comiir pitando-fumando- en un solo cigarrillo de chala, largo y grueso; el amigo debía vengar la muerte del amigo, si acaecía, proteger a los huérfanos y a la viuda

El pan francés no era conocido o si lo era, era no muy apetecido; acostumbábase la tortilla ya de harina de maíz, ya de trigo, con grana de suris o de burro; no se ^{asaba} cocía la tortilla en horno sino en recoldo caliente.

Las estrellas de la constelación de "Hercules" eran tenidas por espíritus: aquellas

de mayor brillo pertenecian a hombres jóvenes; mas las otras, a ancianos. Tambien creíase que eran los diamantes de la "Gran Divinidad" cuyo resplandor iluminaba una enorme pista en donde debían luchar, en concurso los espíritus, a fin de que fueren los vencedores elegidos para la "guardia divina". Por esto a fin de que el espíritu llegare con todas sus fuerzas al combate de gracia, poníase junto al cadáver, agua, maíz, trigo, tabaco, tierra y las armas que mejor se manejaba; y todo, se encerraba o ponía dentro de una botija a fin de que

pudiere el espíritu viajar tanto de día como de noche; en caso el cadáver no fuere sepultado en tal forma, de noche el espíritu viajaría a la mansión de prueba, y de día a la "infinita", no llegando, jamás, al término de su viaje; por lo cual, los seres vivos eran incomodados por esa alma, ya en forma vegetal, ya en animal, o mineral, porque en cada decausó afectaba tal o cual forma como castigo de la Divinidad.

El espíritu de los mejores gladiadores se encarnaba en una serpiente, o en una piedra o en un tronco de árbol. Solo podían arrimarse entonces, a ellos, personas

sagradas quienes recibían
instrucciones divinas, cuan-
do una "doncella virgen" perdía
la virginidad por el amor, cuan-
do el hijo se atrevía mirar
al padre, cuando el pueblo
se quejaba de su "cacique", cuan-
do se perdonaba al enemigo,
cuando se violaba lo sagra-
do: puestos todas estas cosas
como también, la traición a la
Patria, la falta de sepultura a un
cadáver, la cobardía en una
batalla etc, eran causas sufi-
cientes para que la Gran Divi-
nidad se irritara, mostran-
do su enojo con el temblor,
o terremoto de tierra, o la cre-
cimiento de los mares, o con los
volcanes en los rios, o con
los huracanas, con el cólera,

con un sol de fuego, con un eclipse o con una muerte repentina

El espíritu encarnado aconsejaba e imponía según la gravedad, el sacrificio con seres humanos, ya por medio del dequello, ya por medio del fuego, ya con el golpe de maca - na, ya con el arrojó a una catarata o a un precipicio.

Hecho el sacrificio la Gran Divinidad se calmaba y el espíritu encarnado convertíase en estrella que corría en el cielo a la vista del pueblo castigado pero arre-
pentido.

La elección de una víctima era envidiada por los ancianos que no obtuvieron

tal suerte sus hijos o hijas
las víctimas lloraban de
placer; pero despues, con el
transcurso del tiempo a me-
dida que la civilizaci3n en-
traba, eludian de un modo o
de otro el sacrificio; y, si
conseguian huir, eran consi-
derados enemigos del sol quien
con sus rayos los descubria
al pueblo; solo se salvaban si
llegaban al espiritu encarnado
y daba 3rdenes que se
respete las vidas. Creiase
entonces que otro era el
espiritu que poseia la vic-
tima o victimas, y que el que
antes tuvieron habia sido
devorado por el monstruo de
cien bocas para solo aprisio-
narlo en el fondo de los mares.

3
47
en donde debía construir con arena el altar de su holocausto.

5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

47
Mas el pueblo que se olvidaba de una víctima sacrilega, era castigado con tremendo y eterno castigo. Por esto "Loreto" se perdió, por que olvidaron a una víctima sagrada, de quince años, que huyó con su amante, media jornada de luna antes del sacrificio. Del amor nació un niño. La tierra tembló, se partió, se abrió en circunstancias que un espíritu encarnado apareció en los aires y dijo a las víctimas: "caminao caminao, iris y nunca volveris capita: Dejose un trueno. Loreto con sus chozas, con sus idolos,

con todo ser viviente, se humi-
dió, y la tierra se juntó. La
víctima perdonada se volvió
y se convirtió en estatua de
piedra: el amante aún camina;
en cada luna, la estatua de
piedra derrama sangre mens-
trual, porque la víctima aún
vive.

Donde fue Loreto, hoy es
un monte impenetrable, a
la par casi, de la línea del
F.C. C.N. al Norte.

En ciertas noches, oyesse
bajo tierra o el cantar de
los gallos, o el ladrar de
perros, o el gritar de los aún
vivos sepultados.

El indio que moría en
el combate atravesado el bolajón
co' por la flecha o la lanza, se

¹ corazón

3
3
48
convertía en cántaro divino

No soy el designado a emitir opi-
nión alguna de las costumbres antiquísimas que
estaban perdidas, de los naturales de nuestra
tierra, pero demandado elemento se encon-
trará en los siete cuadernos "costumbre
privativas" y en lo que mandé en
Octubre como tesoro histórico al folklor ve-
gentino, y en este. Algo se encontrarán
de natural, algo de fabularo, pero si hago
constar que todo fue acaecido como lo
dicen los documentos que adjunto en
tales cuadernos, los 7 de 2^{da} , teniendo un
prejuicio de inventiva.

Juan José
Pellegrini

FOJA

REGIS

[48 bis]



CAJA NACIONAL
DE
AHORRO POSTAL

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA
"AHORROPOST"
BUENOS AIRES

Practicar el ahorro postal no solo importa contribuir a la grandeza de la Nación, sino que es la mejor forma de labrar la propia independencia económica.

LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

opera por su Casa Central:

CALLAO Y B. MITRE

y por 935 oficinas de Correos habilitadas en toda la República.

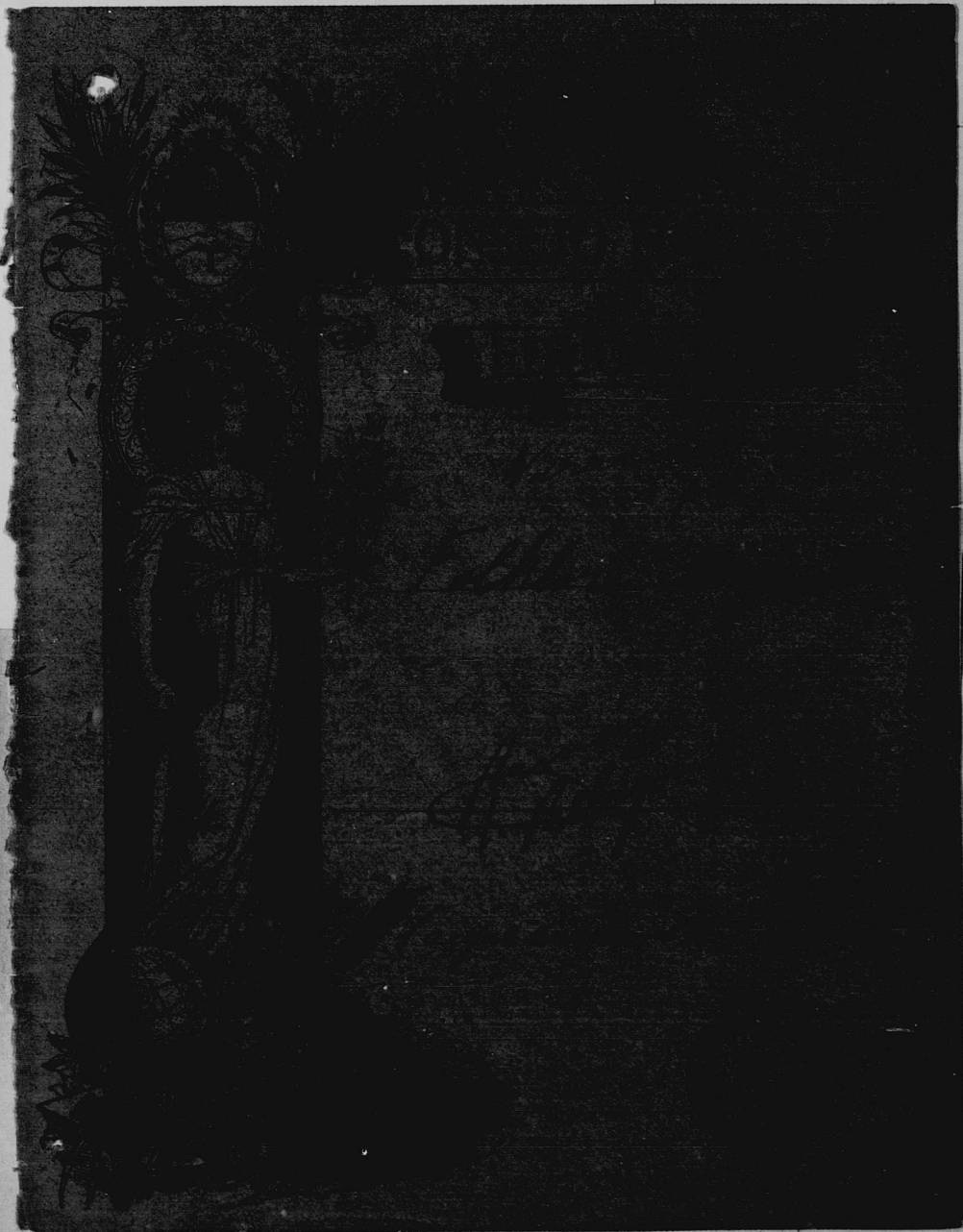
Los depósitos son inembargables, están bajo la garantía de la Nación, y gozan del 4% de interés anual acumulativo.

Las mujeres casadas y los menores pueden operar por sí solos.

Para abrir o acrecentar una cuenta basta \$ 1, en efectivo, o un boletín integrado con estampillas rojas de ahorro postal de 1/2, 1 y 2 cts. que obsequia el comercio y se venden en las oficinas de Correos.

DJA NO

ISTRADA



FOJA NO
REGISTRADA



CAJA NACIONAL
DE
AHORRO POSTAL

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA
"AHORROPOSTAL"
BUENOS AIRES

Practicar el ahorro postal no solo importa contribuir a la grandeza de la Nación, sino que es la mejor forma de labrar la propia independencia económica.

LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

opera por su Casa Central:

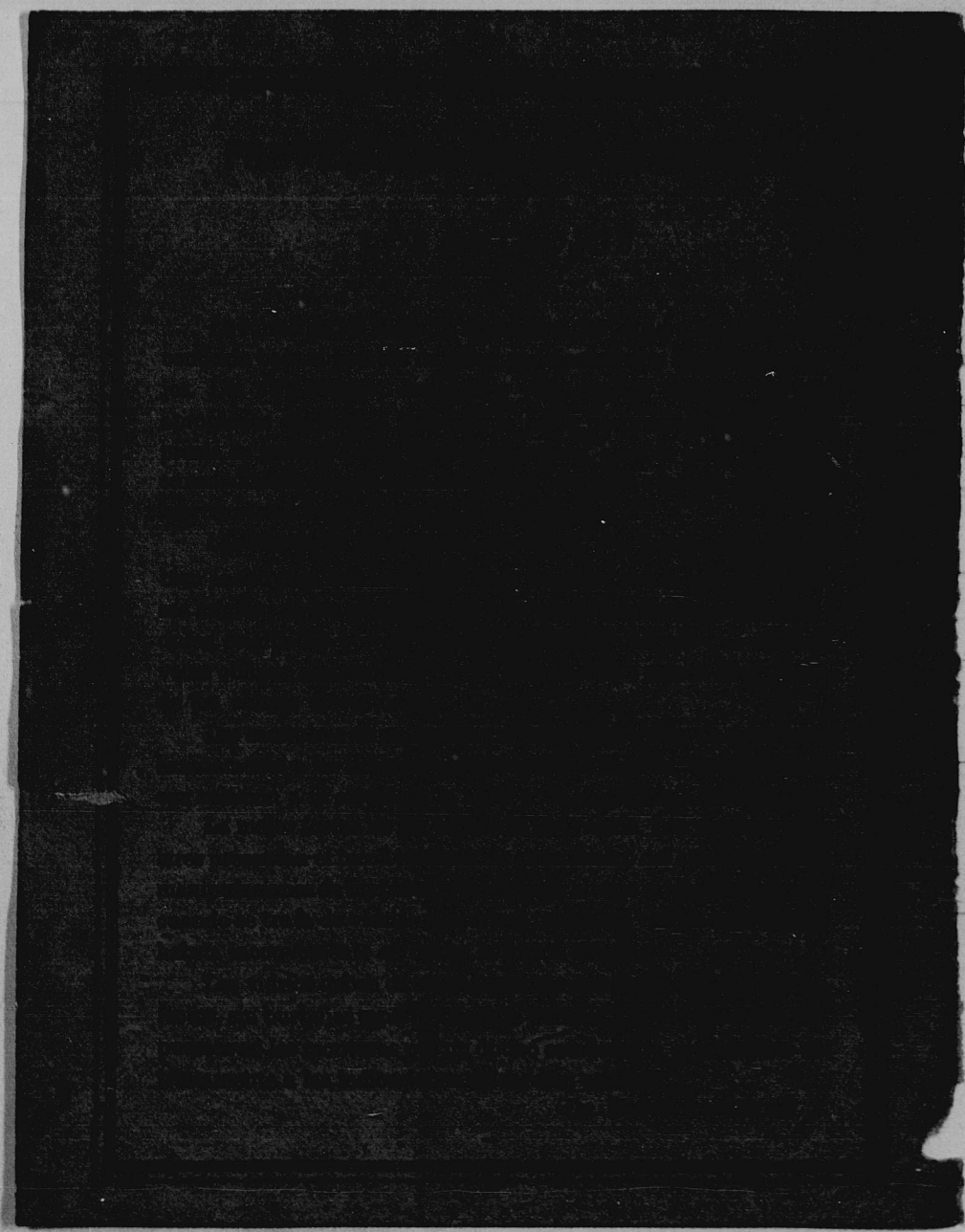
CALLAO Y B. MITRE

y por 935 oficinas de Correos habilitadas en toda la República.

Los depósitos son inembargables, están bajo la garantía de la Nación, y gozan del 4% de interés anual acumulativo.

Las mujeres casadas y los menores pueden operar por sí solos.

Para abrir o acrecentar una cuenta basta \$ 1, en efectivo, o un boletín integrado con estampillas rojas de ahorro postal de 1/2, 1 y 2 cts. que obsequia el comercio y se venden en las oficinas de Correos.



A

B

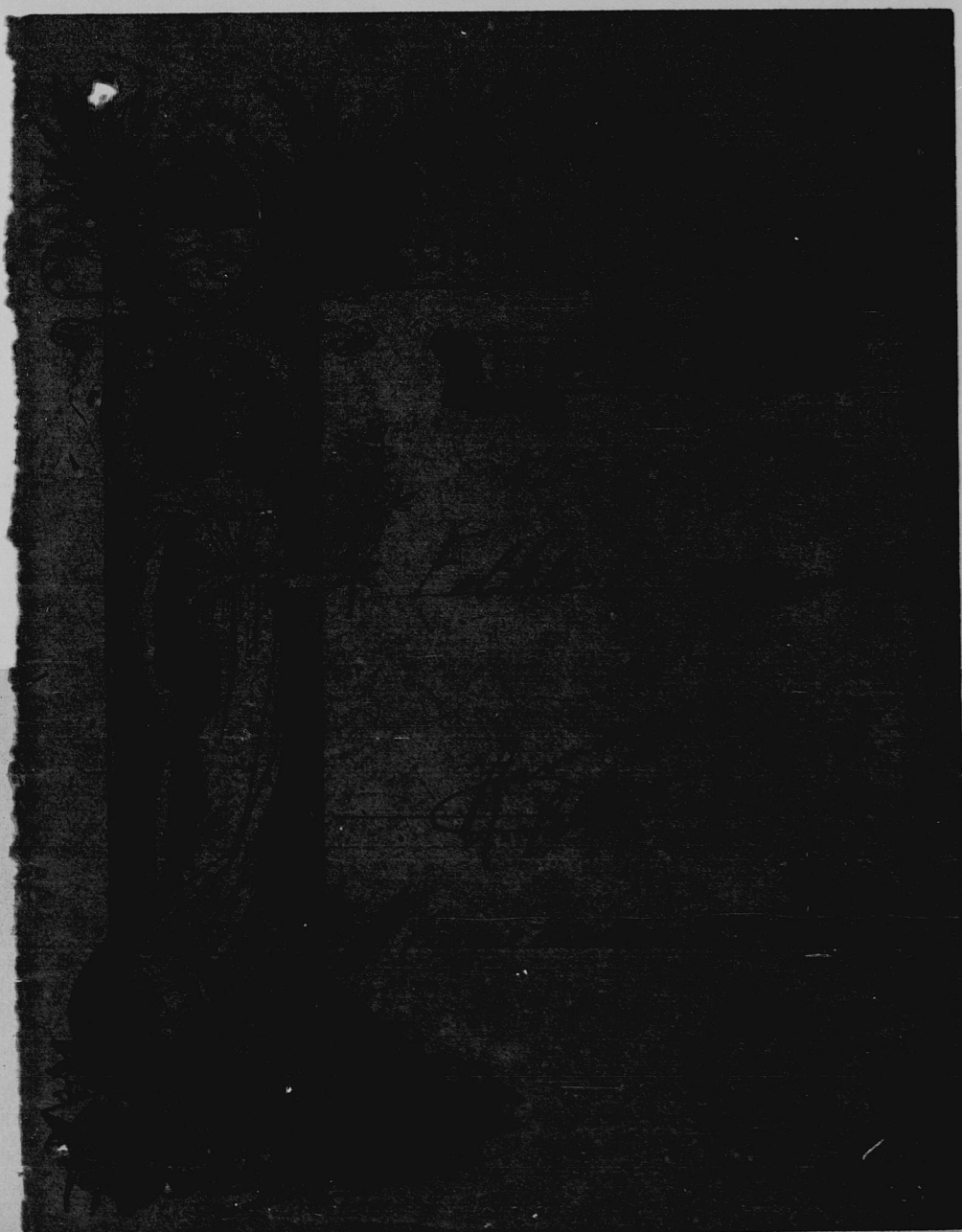
A

B

A

FOJA NO

REGISTRADA





CAJA NACIONAL
DE
AHORRO POSTAL

DIRECCIÓN TELEFÓNICA
"AHORROPOST"
BUENOS AIRES

¡AHORREMOS!

Emular el ahorro es combatir al juego, el alcoholismo, el tabaco, el lujo, el despilfarró y la holgazanería, que son los grandes males de la miseria.

Ahorrar no es ser avareto; no es ser egoísta, ni egoísta en lo económico. Ahorrar es, sencillamente, guardar una parte de lo que se gana. No gastar todo lo que se produce.

Quien gasta cuanto gana está siempre al borde de la miseria, es necesariamente débil e impotente, esclavo del tiempo y de las circunstancias, y permanece siempre pobre; pierde el propio respeto y el de los demás, y no puede permanecer independiente y libre. El dispendio se priva de toda energía moral, de toda vitalidad.

El ahorro solo exige un esfuerzo constante.

En la vida normal, no hay más medio de prosperidad que el trabajo y el ahorro.

LEY 9527 - art. 19: - Declárase obligatoria para las Escuelas primarias dependientes de la Nación, o subvencionadas por la misma, una clase semanal sobre el concepto y ventajas del ahorro en general, y con especialidad sobre la facilidad y bondad de su realización por medio de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

La mula ánima en Monteros

Ha 15 años referíame, ^{¿quién?} a pesar de sus 60 inviernos, el siguiente cuento que a ella le refirieron cuando fue niña.

Ha muchos años, en un lugarcito de Monteros, que entonces fué la ciudad primera de Tucumán, nadie podía dar un paso por esas calles de Dios, pasadas las 12 de la noche hasta el primer canto del gallo;

A las 12 en punto de la noche, salía una mula negra, sin ensillar, con un preso sostenido por dos correones y unas riendas colgantes. En esa forma, dando tres relinchos que más bien parecían clamores agonitos y quejimbrosos de un alma en pena, salía al trote, después al galope y después en fugas carrera, haciendo

Temblar la tierra con sus cascos,
nadie sabía de don
de salía ni a donde iba la mula
ánima: a las 12 de la noche sa-
lía como del aire, y al primer can-
to del gallo, desaparecía como si
la tierra la hubiere tragado.

Varios fueron a pillas
esa mula y todos los que no fueron
muertos fueron quebrados y heridos.
Éstos pudieron agregar más de la mula
"sus ojos son dos brasas, de sus fau-
ces salen dos chorros de fuego, y el
freno es tascado por dientes como
carbones prendidos; es negra pareja"

El hecho fué que la
mula ánima dejó inquieta a
la población, y que un hombre
como de 50 años tenido por
el más malero, propúsose
jugar el todo por el todo para

sacar el freno a la mula:
pues se decía que sacando el
freno a la mula, la mula dejaba
de ser mula para volver a ser mujer.

Cierta día salió a reco-
rrer la población. Ya a las 8 de
la noche llegó a un barrio en
el que había una carita linda y
vió entrar a un cura. Púsose
el malevo a miras por una rendija
insignificante de la puerta y vio un
cuadro el que no le dejó duda alguna
que ambos tenían relaciones amo-
rosas (de cura y la dama de la casa). A las 10
se retiró a una distancia el hombre y
cuando vio que el curita se retiraba
se le fue a "jué al humo" y derribán-
dolo lo ató, diciéndole que lo iba
a poner cerca para que lo coma
la mula ánima.

Hecho esto, sacó su

cuchillo y sosteniéndolo con los
dientes por el medio, alza al cura
en sus brazos, apostándose a un
paso de la puerta por donde sa-
lió el cura.

La noche era hermosa, con
una luna llena. Al dar la 1^{ra} cam-
panada de las doce de la noche,
se abre la puerta, aparece la
mula ánima, el gaucho le arro-
ja al cura atado y, en circunstan-
cias que relincho la mula por
2^{da} vez, con miedo i todo, dijo
el malepo, pegó un tirón de la
cabezada, sacando el freno. Al
momento quedó la mula, converti-
da en mujer (desmuda); el gaucho la
conoció y tomando su cuchillo le
pegó unos cuantos cintarazos
por p... amenazándola comunicar
el hecho al pueblo al día siguiente.

La dama que era una bella
monteriza ofreció no sé cuan-
tas cargas de plata al malevo
para que guardara silencio.

Al día siguiente se
encontró el cuerpo medio
comido, y pisoteado por a-
nimalés, de un cura, y
no volvió desde ese día
a salir la mula ánima

Repras

Patitas paque te quiero
quiere decir cuando una
persona corre desemprenada
mente obligado por un motivo

La "Hora"

En 1902 la sra Manuela Heredia de 708 años de edad entonces, y madre de mi madrina ~~de~~ matrimonio, me refirió el cuento siguiente para querer demostrarme que el hombre tiene una hora.

Vea niño, hace muchos años, yo ya era casada, aquí a "ligeria" Victoria llevaron a cristianas a una Manuelita que decían quería hija del General Belgrano. Yo estuve ahí como invitada y en eso dijo un muchacho dirigiéndose a una ninita que lloraba por haber recibido el agua, que cuando sea grande se casaría con ella.

Yo estaba preñada de lindos (un hijo de la ~~hora~~ que refiere el caso que en esos momentos entraba, con sus 67 años, trabajaba de ordenanza en los tribunales en Tucumán; era soltero)

y un cierto día se me "presenta" un gallardo joven diciéndome que estaba invitada para el "mote" - el plato de bodas - del Domingo.

Conversando días después me manifestaron que la recién casada fue bautizada el mismo día de la Manuelita y que el casado fue el muchacho que lleno de rabia dijo a la que es hoy su mujer, porque lloraba, que cuando sea grande se casaría con ella.

Ya ve, niño, como lo ha dicho en buena hora; todos tenemos una hora y en esa hora un ^{segundo} momento y lo que se piense o diga hacerse en ese momento se cumplirá.

El espíritu anda

En el lugar denominado Siete de Abril, en 1916 refirióseme el siguiente caso:

En Nequeme en ciertos días a la siesta se oye el grito de una güagüa que dice: tatitaa. Cuando yo era chinitilla - refería la Srta Rita de Vega de 60 años de edad más o menos - salió ño Pancho con una güagüa de 10 años, a camppear su hacienda; por esos lugares había muchos malevos que degollaban a los transeuntes.

Como pasaren varios días y no volviese ño Pancho al rancho, la familia se puso en cuidado y unos vecinos salieron a camppearlo.

Despó de mucho camppear

lo hallaron a no rancho muerto porque los malevos lo habían apunaleado, pero no hallaron a la güagüa ni al caballo. Al tiempito, cierta noche se oyó en el cerro un grito de güagüa que decía *tatútaa...* y de rato en rato se oía el mismo grito.

Después ya se lo oyía a la siesta, yo misma lo oí oído señor. La población se puso en cuidado y salieron varias comiriones a descubrir a la güagüa.

Mi acuerdo, estaban varios en una senda y oímos a lo lejos gritar *tatútaa*; el grito se repetía cada vez más cerca y oímos el tropel de la güagüa que

3
se venía por la sendita
hasta sentimos el vientito
como si pasara por nuestro
lado y después oímos gri-
tar tatiitaa.

Los pelos se nos puso de
punta y con escalofríos
volvimos al rancho en
donde rezamos por la alma
de ño Rancho y su giiagüa.

Juavia, señor, a la mes-
ta, se oye gritar a la gii-
güa, tatiitaa.

Otro

En 1908 se me refirió el siguiente
de caso: En el potrero de las Tablas
de propiedad del Sr. Nicanor Posse
padre - ha muchos años. salió a
campesino ño Pepe, el ñato, gauchito
malo y cuchillero y viendo que

a los tres días no caía al pago lo salieron a buscar hallándolo por los cuervos lo conocieron por el poncho y el facón; por la trilla parecía que había pelado "jodiéndose en la rebenqueada"

Ciertas noches se oye la mesmita voz del ratón Pepe que grita "toro" y es el alma del dijunto que murió sin confesión -

Otro

En 1911 fui a la Est. Araoz por haber recibido una noticia falsa de que los rusos que asaltaron la boletería de la Est. Lanchales, habían asesinado a mi hermana que estaba entonces

El cuento de un tonto picaro

Un hombre llamado Agapito estaba disgustado con un vecino llamado Foribio y cierto día no sé cómo encontró, en su cercado un ~~...~~ enlazó el buey, lo volcó y le cortó la lengua y echo esto lo largó.

Don Foribio entonces, acudió a la policía en demanda de justicia, por lo cual el comisario hizo notificar a don Agapito, quien, presentándose a la Comisaria dijo al Comisario:

- Señor Comisario, pa que mi ha hecho llamar, aquí estoy, señor Comisario
- Si he llamar porque aquí te han demandao que vos has

PÁGINA POCO LEGIBLE

cortao la lengua a un buey

- Si señor comisario, como si le hubiera cortao, como si no le hubiera cortao

- ¿De que color ha sido el buey?

[REDACTED]

prente i vicueca

- Bueno, sentate

- Como si me sentara, como si no me sentara. Apurere señor comisario, porque si no le qua dar un tiro en el balazo le qua dar con la panza en el cuchillo, como si le diera como si no le diera - Despacheme ligero señor Comisario porque alla i dejas un caudal muy grande y va ser responsable

- ¿Que caudal has dejas?

- Una cañonada de ahueca,

como si dejara, como si no
dejara

- Bueno andate
- Como si me fuera, como
si no me fuera
- Pero mañana te vas a pre-
sentar
- Como si me presentara, como
si no me presentara

Si Dios quiere

Había una vez una
vieja que tenía una hija muy
santulona. Cierta noche, le dijo
a la hija:

- Mañana me iré pal pueblo
 - Si Dios quiere, mamá
 - Que diablo si Dios quiere; quie-
ra o no quiera mañana me voy
y pareso tengo la yegua atada.
- Al día siguiente,

la vieja ensilló y a la media ca-
dra del rancho, salió una
pichilinga por la cual arustándose
la yegua, se tendió, volteando a
la vieja la que al caer se
quebró la canilla. A los gritos
que daba la vieja acudió la
hija quien le dijo que iba a lla-
mar a una vecina

- Ay! hijita, dijo la vieja, si Dios
quiere, hijita.

Recien se acordaba de
Dios.

Refranes

U "Poner la pava pa que otros tomen mate", se dice cuando uno se afana en un trabajo y otros reciben los beneficios.

no "El hombre casao debe montar su mujer" es un consejo que se le da al hombre debil a fin de que no esté sujeto a los caprichos de su mujer.

no "La gallina ha puestó el huevo" se dice cuando una mujer hace arparamento de un hecho.

no "La gijaquia que se chupe el dedo" se dice cuando una persona se interfiere en una conversación, sin ser invitada.

no "Apárame el ojo" o bien "Salí pa cerrar" o bien "Sentate bien,

no te vas a caer" se dice cuando se advierte falsedad en la narración. Tambien se dice "Contaselo a tu abuela" "El buey lerdo la agua turbia bebe" se dice cuando se buscan ocasiones después de haber pasado las oportunidades.

"El vivo vive del tonto y el tonto de su trabajo" se dice cuando uno es generoso y desinteresado, por lo cual no labra su fortuna.

"No hay estrenido que de curso no muera" se dice cuando uno es mezquino por una parte y generoso por otra.

"A la vista del dueño engorda el ganado" se dice cuando los intereses están mal administrados sin la inspección del dueño.

3
D
"A la sombra de un dichoso⁵⁸ hace suerte un desgraciado" se dice cuando un necesitado goza de placeres por la oportunidad que brinda la ocasión

"Mas bien rodear que rodar" se dice cuando uno pretende pasar por un pantano y no por ~~hacerlo~~ un poco mas

"Mas vale lo viejo conocido que lo mozo por conocer" obvia "no hay que dejar lo cierto por lo dudoso" se dice a fin de aconsejar perseverancia

"Mas vale pájaro en la mano que cien en el árbol" se dice a fin de ~~no~~ quedarse con las ~~esperanzas~~ dudas

"Hay que rodar para andar a caballo" se dice cuando a uno

PÁGINA POCO LEGIBLE

le ha sucedido algo por distraído
"De mazorea en mazorea
se acaba un maizal" se dice cuan-
do se gasta lo ahorrado y no hay
entradas.

^{md} "Las mujeres no se ca-
san con el sapo porque no sa-
ben cual es el macho" esto quiere
decir que las mujeres se casan con
los animales para saciar sus apetitos carnales.

"Hacer vaca con San
Antonio" se dice cuando se ven-
ce una dificultad la que al
principio parecía invencible, irre-
soluble.

Trá Juan

El siguiente cuento me lo refirieron
ca en 1877 por un response; la persona que me
lo refirió tendría 80 y tantos años, no recuerdo

su nombre y ella lo sabía por tradición ⁵⁹

— Había una vez un viejo con una vieja que tenían tres hijos; el mayor se llamaba Pancho, el del medio Juan, y, el chules Pedro

Cierta noche cayó una tormenta brava y el rayo mató al perro quemando la casa; la centella mató la hacienda salvándose sólo, dos caballos y un burrito.

Ante tanta desgracia, un día dijo Pancho: "tata, écheme la bendición porque me voy a rodar tierra". La vieja hizo una gran tortilla y se la dio al hijo, al mismo tiempo que el viejo ensillaba el mejor caballo y se lo entregaba.

Salió Pedro al día siguiente
Pancho

te, bien al alba. Lo que aclaró
encontró un mendigo quien
le pidió algo para comer, pero
Pancho le dijo "que te lleve el
diablo". Después de algunas ho-
ras de marcha sintió ham-
bre, y sacando la tortilla comió
un poco tirando lo demás.
Siguiendo el viaje encontró
un dijunto sin sepultura
y pasando a lo largo mur-
muró "un jodido menos"

A la oración cerrada llegó
a una casa a la que se arri-
mó pidiendo albergue. Salio
una señora linda como el sol
quien le dijo que podía pasar
la noche. Al ir al desensillar
encontró el caballo muerto;
entonces le pidió a la señora
que lo conchavé; la señora

lo conchavó por un año
pero por único sueldo le da-
ría un ovillo de hilo.

Al cumplirse el año, la
señora le entregó el ovillo
diciéndole: "tomá este ovillo,
y cuando esteis en el camino,
largalo pero teniendo la pun-
ta del hilo; segui al ovillo y
donde este se acabe hallarás
tu fortuna; alzá lo que hallarás
porque ~~toda es de oro~~"

Pancho, ~~sin decirle~~
gracias, salió al camino
con el ovillo, largándolo; en-
tonces el ovillo comenzó
a correr desenvolviéndose
y, Pancho por atrás.

Así caminó, trotó y
corrió como tres días,
pasando por un barridaleto

PÁGINA POCO LEGIBLE

PÁGINA POCO LEGIBLE

acabándose en la bandita
Panche espió pa todos
lados y talló un montón
de piedras lindas, diamantes
y brillantes. Entónces
alzando comenzó a llenar
los bolillos y viendo que
no podía llevar todo, se
sacó el saco y atando la
punta de las mangas en
chó en ellas los diamantes.

Hecho esto se pasó al rago

Viendo esto el hermano
del medio llamado Juan
le dijo al tata: "tata écheme
la bendición porque mi voy
a rodar tierra" El viejo en
silló el único caballo que le
quedaba y se lo entregó a Juan
a la par que la vieja que ya

estaba chocha le daba una gran tortilla

Al día siguiente en lo que saltó el lucero, salió Juan del rancho. A las cuantas horas de marcha, encontró un hombre atado a un árbol, quien le suplicó que lo desatara. Entonces Juan le contestó: "macana, jodete nomas que por buenito no te han puesto así," y, diciendo esto salió al galope tendido hasta que el caballo cansado se cayó pa no levantarse mas

Juan echó las alforjas al hombre y siguió a pata caminando hasta llegar a una casita en donde pidió conchavo. Salió a recibirle una señora linda

como la luna, quien le dijo
que lo ocuparia por un año
pero como sueldo le daría
un ovillo d' hilo.

Al año de servicio, la
señora le entregó a Juan el
ovillo d' hilo diciéndole: «to-
má l' ovillo y cuando esteis
en el camino largalo pero
no solteis la punta; segui-
lo al ovillo y donde esto se
acabe ahí está tu fortuna,
abrá todo lo que halléis»

Juan sin dar las gra-
cias salió al camino endon-
de sin largar la punta del
hilo, soltó el ovillo el cual
comenzó a correr desenvolvién-
dose. Juan seguía y seguía
al ovillo el cual parecía no
llevar miras de acabarse.

Por fin el ovillo se acabó en un campito en donde no parecía rancho alguno. Juan expió para todos lados y en esto encontró un montón de oro. Juan se abalanzó sobre el montón y comenzó a llenarse los bolsillos. Después se sacó los pantalones y ató las puntas de las piernas llenándolas de oro, haciendo lo mismo con las mangas del saco. Hecho esto regresó al pago.

El chules viéndolo que sus hermanos lo miraban mal, que no querían que comiera con ellos en la mesa y que hasta lo negaban de hermano, viendo lo que supieran los padres.

resolvió pedir la bendición
a los padres y salir a
rodar tierra. Efectivamente
cierto día, así lo hizo y los
padres que al principio se
resistían tuvieron que
ceder. Como Pancho y Juan
no quisieron dar a Pedro
ni un medio, el viejo tomó
al burrito que ya era viejo
y se lo entregó al chulo jun-
tamente con una jerguilla.
La vieja por su parte solo pu-
do hacer una tortillita.

Pedro recibió la bendición
de rodillas, llorando y salió de
noche a rodar tierra a fin
de que nadie lo viera pa que
no critiquen a los hermanos.

En el camino al día siguiente
te encontró un méndigo quien

3
le pidió una limosna. Pedro
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Pedro siguió caminan-
do, y en un arrenal encon-
tró un dijunto. Entonces, se
arrió y cavando con su
cuchillo una sepultura lo
enterró. Después siguió
caminando y encontró a
un hombre atao a un
árbol; Pedro se arrió
lo desató y, le dió el burrito
con la jerguilla pa que se
juera pa su casa.

— siguió caminando
hasta que llegó a la casa
donde estaba la señora
linda. Pedro golpeó las ma-

nos diciendo "Ave Maria Purísima"
- la señora le salió y le con-
testó "sin pecado concebida"

Entonces Pedro besó la
mano a la señora y le rogó
le diera ocupación. La seño-
ra lo ocupó por un año
pero para darle a fin del
servicio un ovillo de hilo

Pedro, todas las maña-
nas se levantaba temprani-
to, barria, lavaba las hollas,
daba de comer a las gallinas
y paraba la pava; cuando
comía primero le daba de
comer al perro y después al
gato.

A fines del año de servi-
cio, la señora entregó a Pedro
el ovillo de hilo diciendole:
"toma hijo este ovillo. era grande,

grande, el ovillo— cuando estes en el camino no sueltes la punta del hilo, sino el ovillo; síguelo, no lo pierdas, y donde este se acabe, en contrarás tu suerte". Pedro recibió el ovillo y dando efusivas gracias a la señora, le pidió la bendición y se retiró.

En llegando al camino, hizo la señal de la cruz y bregó el ovillo el cual comenzó a desenvolverse devorando distancias, ya despacio, ya ligero. Pedro seguía y seguía al ovillo, atravesando barriles, arros y ríos con el agua hasta el cogote, pasando por pencales cuyas espinas ensangrentaban sus pies que

de Directora en la escuela nacional
N^o

Me acuerdo: fué el 25 de Mayo
por la noche que se me repirió
el siguiente caso:

Una o dos veces al año, sa-
le del montecito que está cer-
ca de la escuela, una luz
que vaga de un lado a otro
hasta plantarse en el patio
de la escuela. Esa luz sale
desde que murió el dueño
de casa - no me acuerdo el
nombre - hombre tacaño, avarien-
to y rico y se cree que el
alma está en pena porque
el difunto debe tener su for-
tuna enterrada en la escuela.

maleta; hecho esto oyó que el hombre gordo dijo "salga na, Juanita ponga la mesa y sirvanos de comer y beber comidas y licores que nunca hayan estos hombres comido y bebido"

Pedro vio como del armario salió una niña linda que hasta los curas se habrían que dao con la tesca abierta si la hubieran visto; que del armario que estaba vacío al parecer sacaba manteles, servilletas, platos, servicio y comida. Había unas comidas que se oía hasta Belem y los reyes con ser reyes no las comían". Pedrito miraba y se le hacía agua la boca.

Después que terminaron de comer, el gordo dijo:

"ñá Juanita, la mesa recójase
y vá encójase" entonces vió
Pedro que la niña recogió
la mesa haciendo desapare-
cer todo en el armario y
entrándose ella en él, se hizo
invisible -

El hombre gordo
con los dos jugadores, subieron
a la terraza y siguieron ju-
gando.

Pedro, entonces, como
las puertas estaban abiertas,
entró, tomó el armario y
echándose al hombre salió
echando a correr.

Como a las tres el
hombre gordo con los jugado-
res, volvieron pa tomar el
café y no hallaron el arma-
rito; uno de los jugadores

dijo "talvez sea ese hombre
que ha estado espionando"

Entonces, el gordo contestó
"que le haga muerte por-
que ese es el dueño"

Pedro, una vez con
el armarito, caminó y corrió,
y así llegó a la mitad de un
campo donde lo topó un
hombre a caballo quien
lo llamó. Pero Pedro cre-
yendo que lo perseguía si-
guió corriendo, por lo cual
el hombre alcanzándolo, dijo
"no oiga amigo, por favor
deme un poco de comer
estoy muerto de hambre,
aun cuando sea un pedazo
de tortilla"

Pedro, llevado por sus
buenos sentimientos, le dijo